

**DECIZIA NR. 158/2007 A COMITETULUI MIXT AL SEE****din 7 decembrie 2007****de modificare a anexei V (Libera circulație a lucrătorilor) și a anexei VIII (Dreptul de stabilire) la Acordul SEE**

COMITETUL MIXT AL SEE,

având în vedere Acordul privind Spațiul Economic European, astfel cum a fost modificat prin Protocolul de adaptare a Acordului privind Spațiul Economic European, denumit în continuare „acordul”, în special articolul 98,

întrucât:

- (1) Anexa V la acord a fost modificată prin Decizia nr. 43/2005 a Comitetului mixt al SEE din 11 martie 2005 <sup>(1)</sup>.
- (2) Anexa VIII la acord a fost modificată prin Decizia nr. 43/2005 a Comitetului mixt al SEE din 11 martie 2005.
- (3) Directiva 2004/38/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind dreptul la liberă circulație și ședere pe teritoriul statelor membre pentru cetățenii Uniunii și membrii familiilor acestora, de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 1612/68 și de abrogare a Directivelor 64/221/CEE, 68/360/CEE, 72/194/CEE, 73/148/CEE, 75/34/EEC, 75/35/CEE, 90/364/CEE, 90/365/CEE și 93/96/CEE <sup>(2)</sup> trebuie să fie inclusă în acord.
- (4) Regulamentul (CE) nr. 635/2006 al Comisiei din 25 aprilie 2006 de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 1251/70 privind dreptul lucrătorilor de a rămâne pe teritoriul unui stat membru după ce au fost angajați în acel stat <sup>(3)</sup> trebuie să fie inclus în acord.
- (5) Directiva 2004/38/CE abrogă, de la 30 aprilie 2006, Directivele 64/221/CEE <sup>(4)</sup>, 68/360/CEE <sup>(5)</sup>, 72/194/CEE <sup>(6)</sup>, 73/148/CEE <sup>(7)</sup>, 75/34/CEE <sup>(8)</sup>, 75/35/CEE <sup>(9)</sup>, 90/364/CEE <sup>(10)</sup>, 90/365/CEE <sup>(11)</sup> și 93/96/CEE <sup>(12)</sup> ale Consiliului, care sunt incluse în acord și care, în consecință, trebuie să fie abrogate în cadrul acordului.
- (6) Directiva 2004/38/CE abrogă, de la 30 aprilie 2006, articolele 10 și 11 din Regulamentul (CEE) nr. 1612/68 al Consiliului <sup>(13)</sup>, care este inclus în acord.
- (7) Regulamentul (CE) nr. 635/2006 abrogă, de la 30 aprilie 2006, Regulamentul (CEE) nr. 1251/70 al Consiliului <sup>(14)</sup>, care este inclus în acord și care, prin urmare, trebuie abrogat în cadrul acordului.
- (8) Conceptul de „cetățenie a Uniunii” nu este inclus în acord.
- (9) Politica de imigrare nu face parte din acord.

<sup>(1)</sup> JO L 198, 25.7.2005, p. 45.

<sup>(2)</sup> JO L 158, 30.4.2004, p. 77.

<sup>(3)</sup> JO L 112, 26.4.2006, p. 9.

<sup>(4)</sup> JO 56, 4.4.1964, p. 850/64.

<sup>(5)</sup> JO L 257, 19.10.1968, p. 13.

<sup>(6)</sup> JO L 121, 26.5.1972, p. 32.

<sup>(7)</sup> JO L 172, 28.6.1973, p. 14.

<sup>(8)</sup> JO L 14, 20.1.1975, p. 10.

<sup>(9)</sup> JO L 14, 20.1.1975, p. 14.

<sup>(10)</sup> JO L 180, 13.7.1990, p. 26.

<sup>(11)</sup> JO L 180, 13.7.1990, p. 28.

<sup>(12)</sup> JO L 317, 18.12.1993, p. 59.

<sup>(13)</sup> JO L 257, 19.10.1968, p. 2.

<sup>(14)</sup> JO L 142, 30.6.1970, p. 24.

- (10) Acordul nu se aplică resortisanților țărilor terțe. Membrii familiilor, în sensul directivei, care au cetățenia unei țări terțe beneficiază totuși de anumite drepturi derivate, cum ar fi cele prevăzute la articolul 12 alineatul (2), articolul 13 alineatul (2) și articolul 18, atunci când intră sau se mută în țara gazdă.
- (11) Decizia nr. 191/1999 a Comitetului mixt al SEE <sup>(1)</sup> din 17 decembrie 1999 a introdus adaptări sectoriale noi la anexa V și anexa VIII la acord cu privire la Liechtenstein, care au fost modificate prin Acordul privind participarea Republicii Cehe, a Republicii Estonia, a Republicii Cipru, a Republicii Letonia, a Republicii Lituania, a Republicii Ungare, a Republicii Malta, a Republicii Polone, a Republicii Slovenia și a Republicii Slovace la Spațiul Economic European <sup>(2)</sup>, semnat la Luxemburg la 14 octombrie 2003.
- (12) Includerea Directivei 2004/38/CE în acord nu aduce atingere acestor adaptări sectoriale cu privire la Liechtenstein,

DECIDE:

#### Articolul 1

Anexa VIII la acord se modifică după cum urmează:

1. Textul de la punctul 3 (Directiva 73/148/CEE a Consiliului) se înlocuiește cu următorul text:

„**32004 L 0038:** Directiva 2004/38/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind dreptul la liberă circulație și ședere pe teritoriul statelor membre pentru cetățenii Uniunii și membrii familiilor acestora, de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 1612/68 și de abrogare a Directivelor 64/221/CEE, 68/360/CEE, 72/194/CEE, 73/148/CEE, 75/34/EEC, 75/35/CEE, 90/364/CEE, 90/365/CEE și 93/96/CEE (JO L 158, 30.4.2004, p. 77).”

În sensul acordului, dispozițiile directivei sunt adaptate după cum urmează:

- (a) Directiva se aplică, după caz, domeniilor reglementate de prezenta anexă.
- (b) Acordul se aplică resortisanților părților contractante. Cu toate acestea, membrii familiilor acestora, în sensul directivei, care au cetățenia unei țări terțe beneficiază de anumite drepturi în temeiul directivei.
- (c) Sintagma «cetățean (cetățeni) al (ai) Uniunii» se înlocuiește cu sintagma «resortisant (resortisanți) al (ai) statelor membre ale Comunității Europene și al (ai) statelor AELS».
- (d) La articolul 24 alineatul (1), termenul «tratat» se înlocuiește cu «acord», iar sintagma «legislație secundară» se înlocuiește cu «legislație secundară inclusă în acord».
2. Textele de la punctul 4 (Directiva 75/34/CEE a Consiliului), punctul 5 (Directiva 75/35/CEE a Consiliului), punctul 6 (Directiva 90/364/CEE a Consiliului), punctul 7 (Directiva 90/365/CEE a Consiliului) și punctul 8 (Directiva 93/96/CEE a Consiliului) se elimină.

#### Articolul 2

Anexa V la acord se modifică după cum urmează:

1. Textul de la punctul 1 (Directiva 64/221/CEE a Consiliului) se înlocuiește cu următorul text:

„Actul prevăzut la punctul 3 din anexa VIII la prezentul acord (Directiva 2004/38/CE a Parlamentului European și a Consiliului), astfel cum a fost adaptat în sensul acordului, se aplică, după caz, domeniilor reglementate de prezenta anexă.”

<sup>(1)</sup> JO L 74, 15.3.2001, p. 29.

<sup>(2)</sup> JO L 130, 29.4.2004, p. 11.

2. La punctul 2 [Regulamentul (CEE) nr. 1612/68 al Consiliului] se adaugă următoarea liniuță:  
„— **32004 L 0038**: Directiva 2004/38/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 (JO L 158, 30.4.2004, p. 77).”
3. Textul de la punctul 4 [Regulamentul (CEE) nr. 1251/70 al Comisiei] se înlocuiește cu următorul text:  
„**32006 R 0635**: Regulamentul (CE) nr. 635/2006 al Comisiei din 25 aprilie 2006 de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 1251/70 privind dreptul lucrătorilor de a rămâne pe teritoriul unui stat membru după ce au fost angajați în acel stat (JO L 112, 26.4.2006, p. 9).”
4. Textele de la punctul 3 (Directiva 68/360/CEE a Consiliului) și punctul 5 (Directiva 72/194/CEE a Consiliului) se elimină.

#### Articolul 3

Textele Directivei 2004/38/CE și Regulamentului (CE) nr. 635/2006 în limbile islandeză și norvegiană, care urmează să fie publicate în Suplimentul SEE al *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, sunt autentice.

#### Articolul 4

Prezenta decizie intră în vigoare la 8 decembrie 2007, cu condiția să se fi efectuat toate notificările prevăzute la articolul 103 alineatul (1) din acord către Comitetul mixt al SEE (\*).

#### Articolul 5

Prezenta decizie se publică în Secțiunea SEE și în Suplimentul SEE ale *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 7 decembrie 2007.

Pentru Comitetul mixt al SEE  
Președintele  
Stefán Haukur JÓHANNESSON

---

(\*) Au fost semnalate obligații constituționale.

**Declarația comună a părților contractante privind Decizia nr. 158/2007 a Comitetului mixt al SEE de includere a Directivei 2004/38/CE a Parlamentului European și a Consiliului în acord**

Conceptul de cetățenie a Uniunii, astfel cum a fost introdus de Tratatul de la Maastricht (actualul articol 17 și următoarele din Tratatul CE) nu are echivalent în Acordul SEE. Includerea Directivei 2004/38/CE în Acordul SEE nu aduce atingere evaluării gradului de relevanță pentru SEE a viitoarei legislații europene sau a viitoarei jurisprudențe a Curții Europene de Justiție bazate pe conceptul de cetățenie a Uniunii. Acordul SEE nu furnizează un temei juridic pentru drepturile politice ale resortisanților țărilor SEE.

Părțile contractante convin asupra faptului că politica de imigrare nu face obiectul Acordului SEE. Drepturile de ședere pentru resortisanții țărilor terțe nu sunt incluse în domeniul de aplicare al acordului, cu excepția drepturilor acordate în virtutea directivei resortisanților țărilor terțe care sunt membrii familiei unui resortisant al țărilor SEE care își exercită dreptul la liberă circulație conform Acordului SEE, aceste drepturi fiind corolare dreptului la liberă circulație a resortisanților țărilor SEE. Statele AELS recunosc importanța exercitării dreptului la liberă circulație de către resortisanții SEE și ca membrii familiilor acestora, în sensul directivei, care au cetățenia unei țări terțe, să beneficieze de asemenea de anumite drepturi derivate, astfel cum este prevăzut la articolul 12 alineatul (2), la articolul 13 alineatul (2) și la articolul 18. Aceasta nu aduce atingere articolului 118 din Acordul SEE și dezvoltării viitoare a drepturilor autonome ale resortisanților țărilor terțe, care nu sunt incluse în domeniul de aplicare al Acordului SEE.

---